

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Fässer und Kanister für Trinkwasser-Reserve

Fässer mit Hahnen 40, 50 und 60 l Inhalt



Einsatz von Kanistern an einer Zivilschutzübung

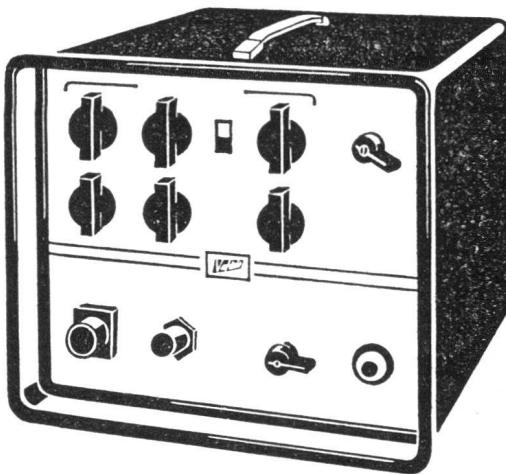


CARTOFONT AG Kunststoffverarbeitung 5001 Aarau

Gegründet 1925  
0 064/22 09 15

## FÜR KLARE KOMMANDO- ÜBERMITTLUNG GESCHÜTZ- LAUTSPRECHER-ANLAGEN

mit Transistoren-  
Kraftverstärker



Velectra AG, Biel Abt. Elektronik  
Biel, Unt. Quai 31a

Transistoren-Verstärker für mili-  
tärische und zivile Zwecke.



## HAFLINGER

das vielseitige Geländefahrzeug  
— in der Schweizer Armee geschätzt  
— im Einsatz für Kommunalbetriebe,  
Zivilschutz, Feuerwehr, PTT, Unter-  
nehmer, Aerzte und Landwirte

Vorführung, Verkauf und Service

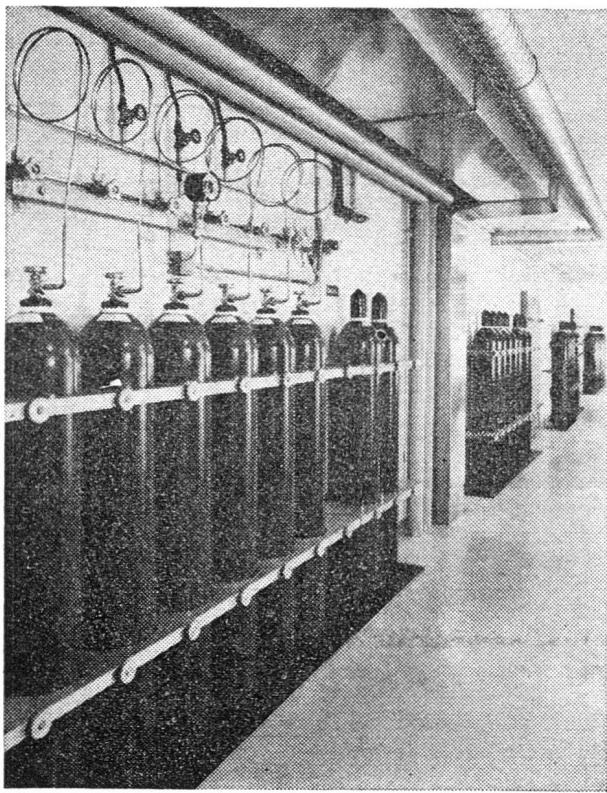
## Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG

8953 Dietikon, Tel. 051 88 68 81

Zivilschutzstelle des Kantons Thurgau

## Als Sachbearbeiter für die Ausbildung

finden Sie bei der Zivilschutzstelle des Kantons Thurgau eine abwechslungsreiche und interessante Betätigung. Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima — selbständiges Arbeiten, zeitgemässes Besoldung — Fünftagewoche. Wir wünschen kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung. Offiziere oder Unteroffiziere der Genie- und Luftschutztruppen bringen vorteilhafte fachtechnische Voraussetzungen mit. Erkundigen Sie sich unverbindlich bei der Zivilschutzstelle des Kantons Thurgau, Telefon 054 7 31 61, intern 377. Ihre Anmeldung richten Sie bis 15. November 1970 mit den üblichen Unterlagen an die Zivilschutzstelle des Kantons Thurgau, Kantonales Zeughaus, 8500 Frauenfeld.



6002 Luzern

Telefon 041 41 51 51

Wir planen und installieren

## **Sauerstoff- Versorgungsanlagen**

für Sanitätshilfsstellen, Notspitäler usw.

Nützen Sie unsere langjährige Erfahrung.  
Verlangen Sie  
eine unverbindliche Beratung

**Sauerstoff- &  
Wasserstoff-  
Werke AG.  
Luzern**



Für die preisgünstige

## **Bestuhlung von Zivilschutzräumen**

benötigen Sie leichte stapelbare, unverwüstliche Stahlrohrstühle. Solide, leicht transportierbare, eventuell zusammenklappbare Tische mit verschleissfestem, leicht zu reinigendem Kunststoffbelag.

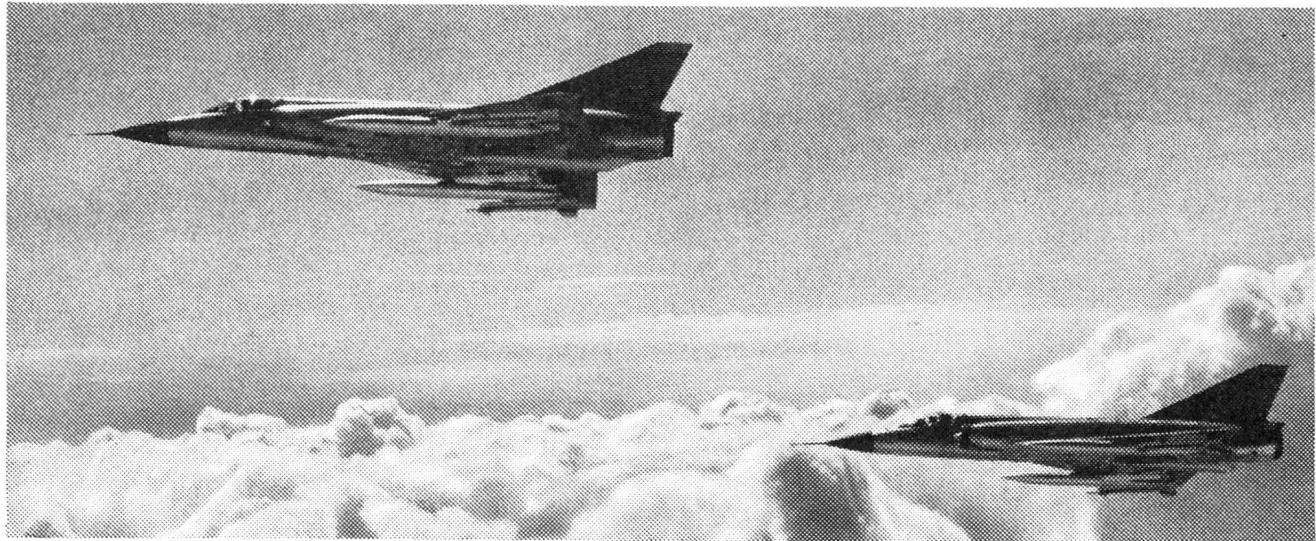
Diese Anforderungen erfüllen unsere zweckdienlichen Spezialmodelle für Zivilschutzräume in besonders hohem Masse. Verlangen Sie unsere Prospekte und Preisliste. Wir beschäftigen keine Vertreter, offerieren Ihnen aber besonders günstige Fabrikpreise.

## **Grimm AG**

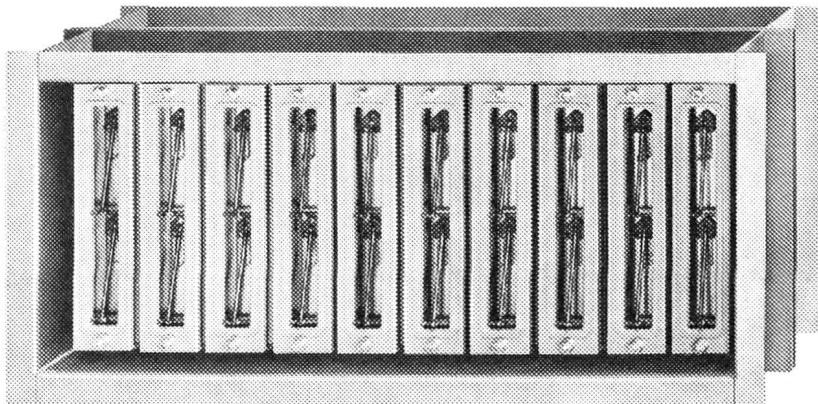
**Stahlrohrmöbelfabrik, 8181 Höri bei Bülach**

Telefon 051 96 41 80 / 96 00 05

# Vorbeugend planen – mit Luwa Zivilschutz-Bauteilen



**Luwa-Überdruck-/Explosions-Schutzventil ÜV/ESV 3 atü,  
BZS-Nr. 68-25**



Luwa Überdruck-/Explosions-Schutzventile ÜV/ESV ermöglichen den Abschluss der Abluftöffnungen in zivilen und militärischen Schutzräumen. Sie gewährleisten einen wirksamen Schutz gegen vorlaufende Stosswellen mit Druckstärken bis 3 atü.

Luwa Überdruck-/Explosions-Schutzventile ÜV/ESV sind vom Bundesamt für Zivilschutz unter der Nummer BZS 68-25 geprüft und werden vor dem Verlassen des Werkes durch die Gruppe für Rüstungsdienste (GRD) einzeln abgenommen.

Die kompakt gebauten Einheiten übernehmen an Stelle von bisher zwei Elementen folgende Funktionen:

1. Schutz gegen die Einwirkungen von nuklearen Explosionen, insbesondere gegen Druck und Sog.
2. Aufbau des im Schutzraum benötigten Überdruckes durch den Rückstau der Abluftmenge.

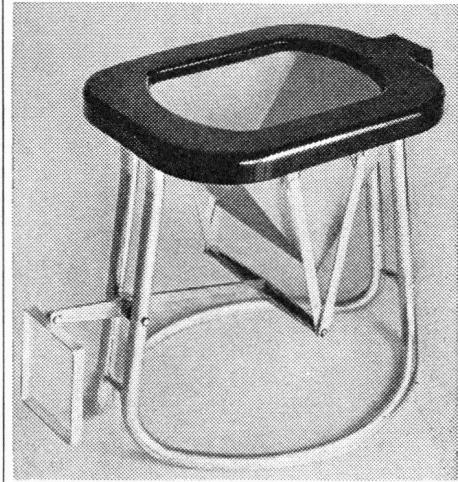
Nach dem Abklingen der Über- und Unterdruckphase erfolgt automatisch die Rückstellung auf normalen Lüftungsbetrieb.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation.

**Luwa AG**  
Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 051 52 13 00, Telex 52 268

**Luwa**

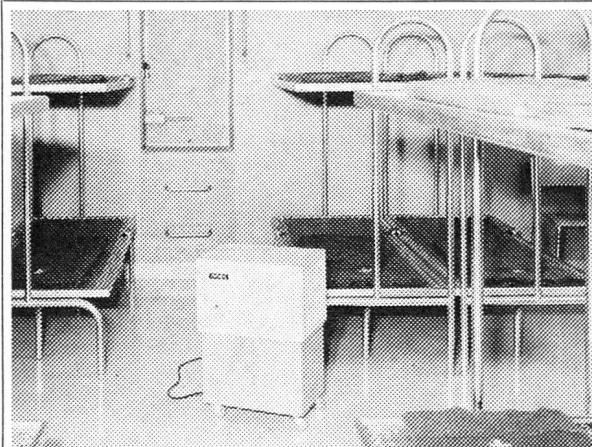
Frankfurt/M, Paris, London, Wien, Baarn (Holland),  
Barcelona, Charlotte N.C. (USA), São Paulo, Nagoya (Japan)  
sowie Vertretungen in mehr als 40 Ländern



## Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabot «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

**Zu beziehen durch:** **Walter Widmer**  
Techn. Artikel  
**5722 Gränichen**  
**Telefon 064 451210**



## Feuchtigkeitsschäden vermeiden

- mit Hilfe von PRETEMA-Elektro-Entfeuchtern DEHUMYD
- Schutz von Holz- und Mauerwerk, Installationen und eingelagertem Material
- für jede Temperatur und Raumgrösse
- BZS- und SEV-geprüft
- praktisch wartungsfrei
- ohne Zusatz von Chemikalien
- unverbindliche und kostenlose Beratung
- Fabrikation und Vertrieb

**PRETEMA AG, 8903 Birmensdorf/Zürich**  
Telefon 051 95 4711

## VIMOBA-

Zivilschutz-Normbauteile ermöglichen die Selbstbefreiung aus verschütteten Schutzräumen und sind nach den neuesten Erkenntnissen konstruiert. Alle Abschlüsse entsprechen den technischen Weisungen und Normen des Bundesamtes für Zivilschutz. Patente im In- und Ausland angemeldet

### Lieferprogramm

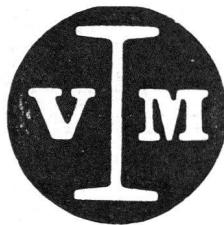
Betonschiebewände als Abschluss von Personenschutzräumen, welche als Mehrzweckanlagen vorgesehen sind (unterirdische Autoeinstellhallen usw.). Grösste Abmessung 840x240 cm  
Zulassungsnummer **BZS 68 PT 01**



# Vincenzo Moracchi

Basel, Oetlingerstrasse 156

Telefon 061 32 57 27 und 061 32 04 11



**Panzertüren** PT 1, Gr. 80x185 cm **BZS 69 PT 1.9**  
PT 2, Gr. 100x185 cm **BZS 69 PT 2.9**  
PT 3, Gr. 140x220 cm (wegnehmbare Schwelle) **BZS 69 PT 3.5**  
PT 4, Gr. 60x120 cm **BZS 69 PT 4.6**

**Panzerdeckel** PD, Gr. 60x 80 cm (auf Wunsch kombiniert m. wegnehmbarem Mäusegitter u. Kippflügelfenster) **BZS PD 7**

**Drucktüren** DT1, Gr. 80x185 cm **BZS 69 DT 1.6**  
DT2, Gr. 100x185 cm **BZS 69 DT 2.6**  
DT3, Gr. 140x220 cm (wegnehmbare Schwelle) **BZS 69 DT 3.5**

Verlangen Sie bei uns entsprechende Unterlagen für die Projektierung.